

# Comfort ye

ton original

Extrait du Messie HWV 56 (1741 pour la première version) de George Frideric Handel (1685-1759)

*Larghetto e piano*

8

Com - fort ye!

6 4 3# 6

Detailed description: This system shows the beginning of the piece. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and eighth-note patterns in the left hand. A trill is marked above the vocal line in the third measure. Fingering numbers 6, 4, 3#, and 6 are indicated below the piano accompaniment.

5

8

com \_\_\_\_\_ fort - ye \_\_\_\_\_ my peo - ple! Com \_\_\_\_\_ fort ye,

Detailed description: This system continues the vocal line with the lyrics 'com \_\_\_\_\_ fort - ye \_\_\_\_\_ my peo - ple! Com \_\_\_\_\_ fort ye,'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a trill in the vocal line.

10

8

com \_\_\_\_\_ fort ye my peo - ple! saith your God,

Detailed description: This system continues the vocal line with the lyrics 'com \_\_\_\_\_ fort ye my peo - ple! saith your God,'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

15

8 saith your God. Speak ye com·fort·a·bly to Je -

5 4

20

8 - ru - sa - lem, speak ye com·fort·a·bly to Je - ru - sa - lem, and cry un - to - her that her

8 war \_\_\_\_\_ fare, her war \_\_\_\_\_ fare is ac - com - plished, that her i - ni - qui - ty is

6

25

8 pardon'd that her i - ni - qui - ty is par - don'd.

30

The voice of him that crieth in the wil - der - ness. Pre -

35

- pare ye the way of the Lord, make straight in the de sert a high - way for our

Andante

40

God.

45

Ev - ry val - ley,

50

ev - ry val - ley - shall - be ex - al - ted, shall be ex - al -

55

ted, shall be ex - al - ted, shall be ex - al -

60

ted, and ev - ry

65

moun - tain and hill — made low, the croo — ked straight

and the rough pla - ces plain,

70

the croo — ked straight, the croo — ked straight, . and the rough - pla - ces plain,

75

and through pla ces

80

plain. Ev - ry val - ley,

85

ev - ry val - ley shall - be ex - al -

ted,

90

ev - ry val ley, ev - ry val ley

95

shall be ex - al - ted, and ev - ry moun - tain and

100

hill made low, the croo - ked straight the

croo - ked straight, the croo - ked straight and the rough pla ces plain,

8 — and the rough pla · ces plain, and the rough pla · ces plain, —

110 the croo - ked straight, and the rough pla — ces plain.

*tr tr tr tr tr tr tr*

*tr tr*

Comfort ye my people, saith your God;  
 speak comfortably to Jerusalem,  
 and cry unto her,  
 that her warfare is accomplished,  
 that her iniquity is pardoned.  
 The voice of him that crieth in the wilderness:  
 prepare ye the way of the Lord,  
 make straight in the desert a highway for our God.

Consolez mon peuple, dit votre Dieu;  
 réconfortez Jerusalem,  
 et criez-lui  
 que sa guerre est achevée,  
 que son injustice est pardonnée.  
 Voix de celui qui crie dans la région sauvage:  
 préparez la route du Seigneur,  
 tracez droit dans le désert une grande route pour notre Dieu.

Every valley shall be exalted,  
 and every mountain and hill made low;  
 the crooked straight  
 and the rough places plain.

Chaque vallée sera élevée,  
 et chaque montagne et colline, abaissée;  
 ce qui est tordu sera redressé  
 et les endroits rocaillieux, aplanis.